



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

9 листопада, 2014

Volume 59 No. 45

November 9, 2014

Служби Божі/Divine Liturgies

В Неділю/Sunday

8:30 am partially sung

10:30 am sung

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions:

- 15 хвилин перед і 15 хвилин на
початку Служби Божої

- 15 minutes *before* and 15 minutes *in the*
beginning of the Divine Liturgy

- Або наперед домовитися під час тижня

- *Or by appointment during the week*

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

**оо. Василян/ Basilian Fathers serving the
Parish:**

- *Father Serafym Grygoruk, OSBM,*

Administrator Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop Emeritus

**22-а Неділя
Після Зіслання Святого Духа**

**Святий дня: Преподобної
Матрони**

Лука 16:19-31



**Twenty-second Sunday
after Pentecost**

Saint of the Day: Venerable Matrona

Luke 16:19-31

22 Неділя Після Зіслання Святого Духа

Воскресний Тропар, голос 5:

Рівнобезначальне з Отцем і Духом
Слово, * що від Діви народилося на
спасіння наше, * прославмо, вірні, і
поклонімся, * бо Воно благозволило
тілом зійти на хрест * і смерть
перетерпіти, і воскресити померлих
* славним воскресінням Своім.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

Воскресний Кондак, голос 5:

До аду, Спасе мій, зійшов Ти, * і, як
всемогутній, сокрушивши його
брами, * Ти, Чоловіколюбче, як
Творець, воскресив з Собою
померлих, * жало смерти вирвав, й
Адама від прокляття визволив. *
Тому всі до Тебе звиваємо: * Спаси
нас, Господи!

І нині і повсякчас, і на віки
вічні. Амінь.

**Воскресний Богородичний,
голос 5:** Радуйся, Брамо Господня,
непрохідна! * Радуйся, Охороно і
Покрове тих, що до Тебе
приходять! * Радуйся, тиха
Пристане і Вседіво, що Свого
Творця і Бога тілом породила! *
Молись безупинно за тих, що
прославляють * і почитають
Народженого від Тебе.

Прокімен, голос 5: Ти, Господи,
збережеш нас і захистиш нас від
роду цього і повік. (Пс 12:8, 2)

Стих: Спаси мене, Господи, бо
не стало праведного.

Прокімен, голос 5: Ти, Господи,
збережеш нас і захистиш нас від
роду цього і повік.

**До Галатів послання Святого
Апостола Павла читання (6:11–18)**
Браття! Гляньте, якими буквами

пишу вам власною рукою. Ті, що
хочуть показатися гарними тілом, —
вони силують вас обрізатися, щоб
тільки уникнути переслідування за
хрест Христа. Бо й самі обрізані не
додержують закону, а хочуть, щоб
ви обрізувалися, щоб їм хвалитися
вашим тілом. Мене ж не доведи,
Боже, чимсь хвалитися, як тільки
хрестом Господа нашого Ісуса
Христа, яким для мене світ
розп'ятий, а я — світові; бо ані
обрізаня, ані необрізаня є щось,
лише — нове створіння. На тих, які
поступають за цим правилом, мир
на них і милосердя, а й на Ізраїля
Божого. На майбутнє нехай ніхто
мені не завдає клопоту, бо я ношу
на моїм тілі рани Ісуса. Благодать
Господа нашого Ісуса Христа нехай
буде з вашим духом, брати! Амінь.

Хор: Алилуя! (3х)

Стих: Милості Твої, Господи,
оспівуватиму повік, і з роду в рід
сповіщу устами моїми Твою Вірність.
(Пс 89:2,3)

Хор: Алилуя! (3х)

Стих: Бо сказав Ти: повік
милість збудується, на небесах
приготовиться істинна Твоя.

Хор: Алилуя! (3х)

**Від Луки Святого Євангелія
Читання (16:19–31)**

Сказав Господь притчу оцю: “Був
один чоловік багатий, що одягавсь у
кармазин та вісон і бенкетував
щодня розкішно. Убогий же якийсь,
на ім'я Лазар, лежав у нього при
воротях, увесь струпами вкритий;
він бажав насититися тим, що
падало в багатого зо столу; ба
навіть пси приходили й лизали його
рани. Та сталося, що помер убогий,
і ангели занесли його на лоно

Авраама. Помер також багатий, і його поховали. В аді, терплячи тяжкі муки, зняв він очі й побачив здалека Авраама та Лазаря на його лоні, і він закричав уголос: Отче Аврааме, змилуйся надо мною і пошли Лазаря, нехай умочить у воду кінець пальця свого й прохолодить язик мій, бо я мучуся в полум'ї цім. Авраам же промовив: Згадай, мій сину, що ти одержав твої блага за життя свого, так само, як і Лазар свої лиха. Отже, тепер він тішиться тут, а ти мучишся. А крім того всього між нами й вами вирита велика пропасть, тож ті, що хотіли б перейти звідси до вас, не можуть; ані звідти до нас не переходять.

Отче, сказав багатий, благаю ж тебе, пошли його в дім батька мого; я маю п'ять братів, нехай він їм скаже, щоб і вони також не прийшли в це місце муки. Авраам мовив: Мають Мойсея і пророків; нехай їх слухають. Той відповів: Ні, отче Аврааме, але коли до них прийде хто з мертвих, вони покаються. А той відозвався до нього: Як вони не слухають Мойсея і пророків, то навіть коли хто воскресне з мертвих, не повірять.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя! (Пс 148:1)

///

Парафія Покрова Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які беруть з нами участь сьогодні в цій Службі Божі. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у вітальні під церквою.

Четвер 13 листопада, від 6 до 9 вечора – Єпархіяльний Собор у нашій церкві.

П'ятниця 14 листопада, від 9 ранку до 6 вечора – Єпархіяльний Собор у нашій церкві.

11 ранку – Служба Божа у церкві

Субота, 15 листопада:

– Початок “Пилипівки” (Різдвяний Піст).

від 9 ранку до 12 дня – Єпархіяльний Собор у нашій церкві.

Понеділок, 17 листопада:

– 7:00 вечора – Сходи́ни Парафіяльної Ради у Борд Румі.

П'ятниця, 21 листопада: – Вхід у Храм Пресвятої Богородиці

10:30 ранку – Служба Божа

Субота, 29 листопада: – Парафіяльний Базар від 11 ранку до 7 вечора.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

22 Sunday after Pentecost

Resurrectional Tropar, tone 5:

Let us the faithful acclaim and worship the Word, * co-eternal with the Father and the Spirit, * and born of the Virgin for our salvation. * For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death * and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit,

Resurrectional Kondak, tone 5:

You, my Saviour, descended to Hades, * and as the Almighty, You shattered its gates. * With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death, * and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind. * And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever.

Amen.

Resurrectional Theotokion,

tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord! * Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you! * Rejoice, O tranquil haven and Virgin, * who gave birth in the flesh to your Maker and God! * Fail not to intercede for those * who sing and worship the Child you bore.

Prokimen, tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us * from this generation, and forever. (Ps. 12:8, 2)

Verse: Save me, O Lord, * for there is no longer left a just man.

Prokimen, tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us * from this generation, and forever.

A Reading of the Letter of St. Paul to the Galatians (6:11–18)

Brethren! See, I write to you in my own large handwriting! Those who

are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval — with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want you to be circumcised only that they may boast about your bodily observance. May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised or not. All that matters is that one is created anew. Peace and mercy on all who follow this rule of life, and on the Israel of God. Henceforth, let no man trouble me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brothers, may the favour of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Faithful: Alleluia! (3x)

Verse: Your mercies, O Lord, I will sing forever; * from generation to generation I will announce Your truth with my mouth. (Ps. 89:2, 3)

Faithful: Alleluia! (3x)

Verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; * in the heavens Your truth shall be prepared.

Faithful: Alleluia! (3x)

A Reading from the Gospel according to Luke (16:19–31)

The Lord told this parable: "Once there was a rich man who dressed in purple and linen and feasted splendidly every day. At his gate lay a beggar named Lazarus who was covered with sores. Lazarus longed to eat the scraps that fell from the rich man's table. The dogs even came and licked his sores. Eventually the beggar died. He was carried by angels to the

bosom of Abraham. The rich man likewise died and was buried. From the abode of the dead where he was in torment, he raised his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus resting in his bosom. He called out, 'Father Abraham, have pity on me. Send Lazarus to dip the tip of his finger in water to refresh my tongue, for I am tortured in these flames.' 'My child,' replied Abraham, 'remember that you were well off in your lifetime, while Lazarus was in misery. Now he has found consolation here, but you have found torment. And that is not all. Between you and us there is fixed a great abyss, so that those who might wish to cross from here to you cannot do so, nor can anyone cross from your

side to us.' 'Father, I ask you, then,' the rich man said, 'send him to my father's house where I have five brothers. Let him be a warning to them so that they may not end in this place of torment.' Abraham answered, 'They have Moses and the prophets. Let them hear them.' 'No, Father Abraham,' replied the rich man. 'But if someone would only go to them from the dead, then they would repent.' Abraham said to him, 'If they do not listen to Moses and the prophets, they will not be convinced even if one should rise from the dead.'"

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Alleluia! (3x) (Ps.148:1)

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of the Protectress, the Blessed Mother of God, bless you and your family!

- **Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

TODAY: Sunday, November 9: - **Bible Studies** after both Divine Liturgies (the class will start after coffee at 9:40 am and at 12:30 pm). The study of the St. James Letter.

Wednesday, November 12:

- **Bazaar Meeting** in church basement at 6:30 pm.

Thursday, Nov. 13, 6:00 PM - Eparchial Sobor in our church.

Friday, Nov. 14, 9:00 AM to 5:00 PM - Eparchial Sobor in our church.

-11:00 AM - Divine Liturgy in the church

Saturday, November 15: 9:00 AM to 1:00 PM - Eparchial Sobor in our church.

- "Philipiivka" begins today - the pre-Christmas fast.

- **Vespers at 6:00 pm** in the monastery chapel. (mostly in English)

Monday, November 17:

- Parish Council Meeting in the Boardroom at 7 pm.

Friday, November 21: - **Feast of Presentation** in the temple of the Blessed Virgin Mary. **10:30 AM - Divine Liturgy**

Saturday, November 29: - **Parish BAZAAR from 11 am - 7 pm.** Ukrainian Food, silent auction, Raffles, 50/50 Draws, Baking, Preserves, Christmas Items, Crafts Rummage and much more!

SPECIAL NOTICE – *Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy.*

SUNDAY DONATIONS: November 2, 2014 – \$1251.00

Making cabbage rolls for the Bazaar – Wednesday, November 12 and November 26 at 9:00 am. Packaging and storing of cabbage rolls: November 13 and November 27 at 8:00am. For more information, call Henriette Ukrainetz at 604.291.0087.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab. We express our sincere condolences to the Family of **+Bodzie Lawryshyn**. Bodzie passed away October 31, 2014. Funeral service dates will be published in next week's bulletin. May God grant him eternal rest!

>> **Parish Bazaar** – we are asking people to donate a large prize for the **Bazaar Raffle** (trip, TV, etc.)

We are also requesting any extra **preserves** that you will be making over the summer. Please bring as many as you can spare to the Auditorium kitchen on Tuesdays. They will be sold **at our Parish Bazaar**. Your help is greatly appreciated.

We are looking for your baking to help stock the sales shelves with brownies, breads and buns, pies, cakes, cinnamon buns, cookies and any other baking that does not include fillings such as cream or cheese or other dairy products.

SILENT AUCTION items – if you have any new or re-gifted items that you think would be suitable for our church Bazaar/Silent Auction on Saturday, November 29, please contact Barbara @ 604-732-3166. Suitable items are: small electrical appliances, gift baskets, tickets to concerts or sports events, and gift certificates.

Monday night Ukrainian classes for adult, beginners and intermediate levels. All are welcome. Classes begin at 6:45 pm in the Church basement. Call Susan for more information – 604.733.3756

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на листопад

Загальний намір: Люди в самоті: “Щоб самотні люди, які терплять від самотності, відчули близькість Бога і підтримку братів”.

Місійний намір: Виховники духовенства і богопосвятних осіб: “Щоб семінаристи і богопосвятні хлопці і дівчата мали мудрих і добре підготованих виховників”.

Monthly Intentions of the Holy Father for November

Universal Prayer Intention: That all who suffer loneliness may experience the closeness of God and the support of others.

Evangelization Intention: That young seminarians and religious may have wise and well-formed mentors.

Synaxis of St. Michael the Archangel

“All heavenly Powers, holy Angels and Archangels, pray to God for us sinners.” (Great Compline)

Our Liturgical Year is like a beautiful mosaic made up of the feast of our Lord, the Mother of God, and an immense throng of Martyrs and Saints. The center of this splendid mosaic is our Lord Jesus Christ, as God and as Man. Day and night, His Pilgrim Church on earth and in heaven, the Church in glory, that is – the very great choir of Angels and Saints– everlasting choir of glory; they are the messengers and servants of God. The Angels also fulfill a great role in the redemption of the human race.

Holy Church, conscious of the great significance of the Angels for the glory of God and our salvation, has provided a special place for the veneration of the Angels in the mosaic of the Liturgical Year. Here, first place is given to the feast of the Synaxis of St. Michael the Archangel and the rest of the Angelic Powers. To encourage greater devotion to the Angels, it seems appropriate to say a few words here about their cult, the purpose of this feast, and its spiritual significance for us.

The Veneration of the Holy Angels

Before the Lord God created man, He created the holy Angels who are invisible, immortal, perfect beings and pure spirits, possessing a keen intellect and free will. Their number is immeasurably great, as we know from the vision granted to the prophet Daniel who saw the throne of God where “thousands upon thousands were ministering Him, and myriads upon myriads attended Him.” (7,10) In the Book of Revelation St. John the Theologian says; “In my vision I heard the sound of an immense number of Angels gathered round the throne and the living creatures and the elders. They were countless in number, thousands and tens of thousands...” (5,11–12) Christ himself in the Gospel speaks of legions of Angels. (Matthew 26, 53)

Ever since the time of Pseudo-Dionysius the Areopagite (5c), it has been customary to divide the Angels into three orders, each composed of three choirs, giving a total of nine angelic choirs; the Seraphim, Cherubim and Thrones; Dominations, Virtues and Powers; Principalities, Archangels and Angels.

The Lord God, after creating the Angels put them to a test and a great number of the Angels rebelled against Him. St. John the Theologian speaks of a war in heaven (Book of Revelation 12, 7). At the head of the good Angels stood the Archangel Michael who overcame Lucifer and his angels. Hence, in the veneration of the Angels, the holy Church gives first place to St. Michael.

[A *Byzantine Rite, Liturgical Year*, Basilian Fathers Publication, 1992)



Ukrainian Food Fair and Bazaar



***Saturday November 29,
2014***

11:00 am – 7:00 pm

FREE Parking and Admission!

***Silent Auction, Raffles, 50/50 Draws,
Baking, Preserves, Christmas Items,
Crafts,***

Rummage and much more!

***Perogies, Cabbage Rolls, and Sausage Rings
for take out***

Lunch: Starting at 11:00 am

Ukrainian Food Served All Day

***St. Mary's Ukrainian Catholic Centre
3150 Ash Street, Vancouver (16th and Ash Street)
For more Information***

Phone Parish Office: 604-879-5830

